

Porównanie tłumaczeń Ozeasza 6:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Również dla ciebie, Judo, wyznaczone jest żniwo, gdy przywrócę powodzenie mojemu ludowi.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Również dla ciebie, Judo, wyznaczone jest żniwo, gdy przywrócę powodzenie mojemu ludowi!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I dla ciebie, Judo, wyznaczył żniwo, gdy odwróciłem niewolę mojego ludu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I w tobie, o Judo! Efraim żniwo położył, gdym Ja zaś przywrócił pojmany lud mój.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ale i Judo, połóż sobie żniwo, gdy nawrócę pojmanie ludu mojego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dla ciebie, Judo, również rozpocznie się żniwo, gdy los narodu odmienię.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Także dla ciebie, Judo, przygotowane jest żniwo.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Również dla ciebie, Judo, nadejdzie czas żniwa, gdy przyprowadzę z niewoli Mój lud,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	I ciebie, Judo, czeka żniwo! Gdy odmienię los mojego ludu,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	(I ciebie, Judo, czeka żniwo, gdy odmienię los mego ludu,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Почни собі збір винограду коли Я поверну полон мого народу,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także dla ciebie, Judo, przygotowane jest żniwo, zanim przywrócę brańców Mojego ludu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tobie zaś. Judo, wyznaczono żniwo, gdy pozbieram pojmany z mego ludu”.

¹⁾ Lub: gdy odwrócę niewolę mego ludu. Słowa te umieszczane bywają na początku <x>350 7:1</x>.